

PRZYOBLEC SIĘ (8) *vb pf*

się (6), sie (2).

o jasne; w part -lókszy (1); pozostałe formy z tekstów nieoznaczających ó oraz é.

praet 3 sg m przyobl(o)kł się (4), [przyoblekł się]. *f* przyoblokła się (1). ◇ 3 pl m pers przyoblekli się (1). ◇ *imp* 2 pl przyobleczcie się (1). ◇ [con 3 sg m by się przyoblekł.] ◇ *part praet act* przyoblókszy się (1).

Sł stp, Cn, Linde brak.

Ubrać się, włożyć na siebie; (se) induere PolAnt, Vulg, JanStat [w tym: czym (6)] (8) :

Zwroty: »przyoblec się płaszczem« (1): (nagł) Przysięgá Zydowłka. (-) ZYd ma lie obrócić przeciwko łtońcu ołobnie od ludzi inych: y ma łtać bołso ná iednym łtołku przyoblókszy lie płaszczem ábo łuknią [*indutus pallio, aut chlamide JanStat* 1129]/ á czapkę Zydowłką ma mieć ná głowie. *SarnStat* 264.

»przyoblec się suknią« (1): *SarnStat* 264 *cf* »przyoblec się płaszczem«.

Przen (7) :

a) *Stać się jakimś a. kimś* (5) :

przyoblec się w co (1): Przyobleczćiefz fię tedy (iáko wybráni Boży/ święći/ y vmiłowáni) we wnętrności miłofierdzia/ w dobrotliwość/ w pokorę/ w ćichość/ w ćierpliwość *WujNT Col* 3/12; [y dziś pan káždy [...] by wzletzániu vrzędow [...] w miłość łye przeciwko rzeczy połpolitey przyoblekł. *LorichKosz* 90].

W przeciwstawieniu: »zwlec z siebie ... przyoblec się« (1): *RejPos* 339v *cf* »przyoblec się odzieniem«.

W porównaniach (3): Przyoblokł fię łprawiedliwością iáko páncerzem/ á hełm zbáwienia był ná głowie iego/ przyoblokł fię iáko odzieniem pomłtą/ á przyoblokł fię zápálczywością iáko płázczem. *BibRadz Is* 59/17.

Zwrot: »przyoblec się odzieniem [czego]« (1): A ćić tho łą [...] / ktorzy zwlekli s łiebie łtáre odzyenie niedowiárltwa łwego/ á przyoblekli lie odzyeniem nowym/ náuk/ woley/ á rołkazánia Páná łwego. *RejPos* 339v.

b) *O Chrystusie: stać się człowiekiem, wcielić się* (2) :

Zwroty: »ciałem się przyoblec« (1): y niewiem iáko fię bołtwo [...] Chriłtułowe łpoliłtne Bogu oycu z ćiałem náture człowieczey ziednoczyło/ gdyż iáko fię wprzod włpominałó/ łyn fię w ćiele zátáił/ y ćiałem przyoblokł *CzechEp* 144.

»w człowieczeństwo przyoblec się« (1): [*kșiądz Powodowski twierdzi,*] iż iest Troycá ł. iedná wedle bołtwa y łftności/ á wedle ołob troiłta. A iż fię iedná z tych trzech wćieliłá: w człowieczeństwo przyoblokłá: bołtwo łwoie iáko wędę/ człowieczeńłtwem iáko chrobaczkciem dla łzátáná pokryłá *CzechEp* 174.

Synonimy: odziać się, ogarnąć się, ubrać się, wdziać.

Formacje współrdzenne *cf* 1. WLEC.